



AOO: RMPAC1

Cod. Amm. m_it

Prot.: 0150380 del 20/11/2019 Uscita

Uor: 400/C/IIdiv

Fasc: Archivio.Massimario.15.3



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE

400/C/2019

Roma, data del protocollo

OGGETTO: Attuazione delle procedure accelerate. Art. 28 bis, del D.Lgs. 28 gennaio 2008 n.25.

AI SIGNORI QUESTORI DELLA REPUBBLICA

LORO SEDI

ALLE ZONE DI FRONTIERA

LORO SEDI

e, p.c.

AL DIPARTIMENTO PER LE LIBERTA' CIVILI
E L'IMMIGRAZIONE

ROMA

ALLA SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO

ROMA

ALLA COMMISSIONE NAZIONALE
PER IL DIRITTO DI ASILO

ROMA

^^^

Facendo seguito alla circolare prot. n.0138656 del 18/10/2019, al fine di dare compiuta e puntuale attuazione alla disciplina concernente l'esame prioritario delle istanze di protezione internazionale e le relative procedure accelerate, si forniscono le seguenti istruzioni operative.

Il 4 ottobre u.s., il Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, di concerto con il Ministro dell'Interno e con il Ministro della Giustizia, ha emanato il Decreto interministeriale che introduce l'elenco dei Paesi considerati sicuri per richiedenti protezione internazionale, in attuazione dell'art. 2-bis del D.Lgs. n.25/2008.

Alla luce di tale provvedimento, nel caso in cui il richiedente asilo dovesse provenire da uno dei seguenti Paesi (*Albania, Algeria, Bosnia Erzegovina, Capo Verde, Ghana, Kosovo, Macedonia del Nord, Marocco, Montenegro, Senegal, Serbia, Tunisia e Ucraina*), la relativa istanza dovrà essere esaminata in via prioritaria, anche qualora il medesimo sia giunto in Italia nell'ambito di un evento S.A.R..

In tali ipotesi, al fine della registrazione della domanda di protezione internazionale, potrà essere utilizzato il Modello C3, di cui è in fase di predisposizione un nuovo prestampato, comunicando al richiedente che la sua domanda di protezione internazionale potrà essere rigettata nelle modalità previste dalla normativa, essendo egli proveniente da un Paese considerato sicuro.

La Commissione territoriale, informata nell'immediatezza dall'Ufficio Immigrazione, procederà a fissare la data di audizione contestualmente alla registrazione della istanza e adotterà la decisione entro i termini previsti per la procedura accelerata.

Tale procedura accelerata si aggiunge a quella, oggetto della circolare cui si fa seguito, prevista nel caso in cui il richiedente presenti istanza di protezione internazionale direttamente alla frontiera o nelle zone di transito individuate con Decreto del Ministro dell'Interno del 5 agosto 2019, dopo essere stato fermato per aver eluso o



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE

tentato di eludere i relativi controlli¹, che non si applica a coloro che siano stati recuperati nell'ambito di operazioni S.A.R., né a coloro che si siano presentati spontaneamente per formalizzare l'istanza di protezione internazionale senza essere stati intercettati dalle Forze di Polizia all'atto dello sbarco o subito dopo.

Con il Decreto Interministeriale del 4 ottobre anche per il soggetto che sia stato recuperato nell'ambito di operazioni SAR, ma provenga comunque da un Paese di origine sicuro, potrà trovare applicazione la procedura di cui all'art. 28-bis. Resta ferma la necessità di registrare la domanda di asilo mediante l'attuale modello C3, fino alla definizione del nuovo prestampato, che sarà trasmesso *immediatamente* alla Commissione territoriale, che provvederà a fissare contestualmente la data dell'audizione entro i seguenti 7 giorni e adotterà la decisione entro i successivi 2 giorni.

In via generale, nelle ipotesi in cui vi siano stranieri richiedenti asilo, *rintracciati nell'ambito di operazioni S.A.R. o presentatisi spontaneamente per formalizzare l'istanza di protezione internazionale senza essere stati intercettati dalle Forze di Polizia all'atto dello sbarco o subito dopo, e che non siano provenienti da Paesi sicuri*, non troveranno applicazione le norme che sottopongono tali procedure a calendarizzazione prioritaria (art. 28, D.Lgs. n. 25/2008) ed a esame accelerato (art. 28-bis D.Lgs. n. 25/2008). In tali casi troverà quindi applicazione la procedura ordinaria.

Inoltre, rimangono esclusi dall'applicazione delle procedure accelerate i soggetti vulnerabili ed i minori non accompagnati.

L'art. 10 del D.Lgs. n. 25/2008, infine, prevede che all'atto della presentazione della domanda l'Ufficio di Polizia competente a riceverla informi il richiedente della procedura da seguire, dei suoi diritti e doveri durante il procedimento e dei tempi e mezzi a sua disposizione per corredare la domanda degli elementi utili all'esame; a tal fine, si allega il modulo informativo sulle procedure accelerate, da consegnare al richiedente, predisposto in via sperimentale dalla Commissione Nazionale che sta elaborando un opuscolo informativo completo sulle procedure in materia di riconoscimento della protezione internazionale.

Nel confidare nella consueta collaborazione delle SS.LL., si resta a disposizione per ogni eventuale chiarimento.

IL DIRETTORE CENTRALE

Bontempi

¹ Cfr. art. 28-bis, comma 1 del D.Lgs. n.25/2008: "1. Nel caso previsto dall'articolo 28, comma 1, lettera c), appena ricevuta la domanda, la questura provvede *immediatamente* alla trasmissione della documentazione necessaria alla Commissione territoriale che, entro sette giorni dalla data di ricezione della documentazione, provvede all'audizione. La decisione è adottata entro i successivi due giorni" e 1-ter del D.Lgs. n.25/2008.... "1-ter. La procedura di cui al comma 1 si applica anche nel caso in cui il richiedente presenti la domanda di protezione internazionale direttamente alla frontiera o nelle zone di transito di cui al comma 1-quater, dopo essere stato fermato per avere eluso o tentato di eludere i relativi controlli, e nei casi di cui all'articolo 28, comma 1, lettera c-ter). In tali casi la procedura può essere svolta direttamente alla frontiera o nelle zone di transito".



Mod.
AA.EE.
N. 298

Mod. C/3

VERBALE DELLE DICHIARAZIONI DEGLI STRANIERI CHE CHIEDONO IN ITALIA IL RICONOSCIMENTO DELLO STATUS DI RIFUGIATO AI SENSI DELLA CONVENZIONE DI GINEVRA DEL 28 LUGLIO 1951

- PROCEDURE ACCELERATE ex art. 28 bis, d.lgs. 2008 n. 25 -

Con il presente documento si comunica che verrà applicata la procedura accelerata ai sensi dell'art. 28-bis, del d.lgs. 28 gennaio 2008, n. 25 e successive modifiche, in quanto il richiedente che ha presentato la domanda di protezione Internazionale proviene da un Paese designato di origine sicuro (con Decreto del 4.10.2019, il Ministro degli Affari Esteri, di concerto con il Ministro dell'Interno e il Ministro della Giustizia, ha individuato i seguenti Paesi di origine sicuri ai sensi dell'art. 2 bis del D.lgs. n.25/2008: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Capo Verde, Ghana, Kosovo, Macedonia del Nord, Marocco, Montenegro, Senegal, Serbia, Tunisia e Ucraina).

Paese designato di origine sicuro del richiedente: _____

La Questura provvederà a trasmettere immediatamente il modello C3 e la relativa documentazione comprensiva di allegati alla Commissione territoriale competente. Si dà contestuale comunicazione della data di audizione presso la Commissione territoriale secondo i termini previsti per la procedura accelerata.

1. Dati anagrafici

.....
(cognome)

(nome)

.....
(paternità)

(maternità)

.....
(sesso) – M/F

(data di nascita)

(luogo, Stato)

.....
(domicilio in Italia: Città)

(Via)

2. Cittadinanza a) alla nascita..... b) attuale.....

.....
(specificare i motivi d'eventuali cambiamenti di cittadinanza: naturalizzazione, opzione, matrimonio)

c) apolide (specificare motivi) d) Gruppo etnico.....

e) Religione

3. Documenti d'identità o di viaggio di cui è in possesso.

.....
(specificare tipo e numero, data e luogo di rilascio, data di scadenza)

4. Stato di famiglia a) celibe/nubile b) coniugato/a

Nome del coniuge.....

(indicare le generalità complete, l'attuale dimora e precisare se ha avanzato analoga richiesta di riconoscimento dello status di rifugiato)

c) divorziato/a separato/a vedovo/a

d) Figli (legittimi, naturali, ecc.), attualmente in Italia

| | 1 | 2 | 3 | 4 |
|------------------|---|---|---|---|
| Cognome | | | | |
| Nome | | | | |
| Sesso | | | | |
| Data di nascita | | | | |
| Luogo di nascita | | | | |
| Cittadinanza | | | | |
| Professione | | | | |
| Dimora attuale | | | | |

e) Figli rimasti in patria o in altri paesi:

1 2 3 4

h) Ha già chiesto asilo o il riconoscimento dello status di rifugiato in un altro Paese?

(se sì, specificare dove, quando esito della domanda)

i) ha subito condanne in Italia? sì no

(se sì, specificare natura della condanna, periodi e luoghi d'eventuale detenzione)

j) Intende emigrare in altro Paese? sì no (specificare quale)

6. Motivazioni della richiesta di protezione internazionale

Informativa pre-compilazione: il richiedente viene informato dei suoi diritti ed obblighi, così come disposto dalla legge e del valore legale delle sue dichiarazioni¹. La mancata disponibilità a fornire le motivazioni della richiesta di protezione internazionale verrà espressamente riportata nella sezione apposita quale volontà a non comunicarle.

Breve descrizione delle ragioni che hanno portato il Richiedente a presentare la richiesta di protezione internazionale

7. Esigenze specifiche/Vulnerabilità

Durante il colloquio personale sono emersi indicatori di vulnerabilità? sì no

¹ Obbligo all'informazione disposto ex art. 10 e 11 d.lgs. 25/2008.

| | | | | |
|------------------|--|--|--|--|
| Cognome | | | | |
| Nome | | | | |
| Sesso | | | | |
| Data di nascita | | | | |
| Luogo di nascita | | | | |
| Cittadinanza | | | | |
| Dimora attuale | | | | |

f) Se ha (altri) familiari o conviventi in Italia (specificare grado di parentela e data del loro ingresso in Italia)

.....

g) Se ha altri parenti fuori del proprio Paese

.....

(in caso alternativo specificare la località e il grado di parentela).

5. Altre informazioni

a) Professione

b) Ultimo posto di lavoro

.....

(specificare luogo, periodo, eventuale datore di lavoro, qualità dell'impiego, guadagno mensile)

c) Titolo di studio

d) Lingue parlate correntemente

e) lingua in Commissione

f) Servizio militare si no

g) Appartenenza ad organizzazioni politiche, sociali, religiose, ecc.

(se sì, indicare periodo ed a quale titolo)

9. Garanzie del richiedente

a) Il colloquio è stato svolto alla presenza di un mediatore sì no

b) In caso di assenza del mediatore, il colloquio è stato svolto in una lingua comprensibile al richiedente?
(specificare quale)

Io sottoscritto dichiaro che il colloquio finalizzato alla compilazione del presente documento è stato svolto in una lingua da me conosciuta, che ho liberamente riferito su tutti i motivi che mi hanno spinto a fare richiesta di riconoscimento della protezione internazionale e che non ho altro da aggiungere.

Fatto, letto e sottoscritto

Firma del dichiarante.....

Firma dell'interprete.....

Firma del verbalizzante.....

8. Dettagli del viaggio

| | |
|--|--|
| Nazionalità | |
| Età | |
| Data di partenza dal Paese di origine | Data: (gg/mm/aa) Paese di origine/regione/comune: |
| Mezzo attraverso cui si è lasciato il Paese di origine | Via Terra: Via Aerea: Via Mare: |
| Frontiera/ Punto di uscita del Paese d'origine | |
| Paesi di transito percorsi prima di arrivare sul territorio UE+ (incluso il periodo di permanenza in ciascuno dei Paesi di transito) | |
| Paesi UE+ attraversati prima di arrivare in Italia (incluso il periodo di permanenza in ciascuno dei Paesi UE+) | |
| Frontiera/Punto di entrata sul territorio italiano (specificando il mezzo di trasporto) | Data: |
| Precedenti transiti/periodi di residenza in Italia (specificando il periodo) | |
| Precedenti transiti/periodi di residenza in altri Paesi UE+ (specificando il periodo) | |
| Documenti utilizzati per il viaggio | |
| Hai pagato per il viaggio? | |

CONVOCAZIONE PER AUDIZIONE

Io sottoscritto _____ in qualità di pubblico ufficiale ai sensi dell'Art.11 comma 3 – sexies del D. Lgs. n. 25/2008 dichiaro che il giorno _____ alle ore _____ ho notificato al richiedente la seguente convocazione.

La S.V. è invitata a presentarsi il giorno _____ alle ore _____ presso la Commissione Territoriale per il Riconoscimento della Protezione Internazionale di _____ presso _____ per un colloquio personale.

Durante l'audizione sarà assistito da un interprete che parla la lingua del richiedente.

Qualora non si presenti al colloquio, la Commissione Territoriale procederà comunque alla valutazione della sua richiesta sulla base delle informazioni di cui dispone.

Fatto, letto e sottoscritto

Firma del dichiarante

(Io sottoscritto dichiaro che il contenuto del presente verbale mi è stato letto in una lingua da me conosciuta, che ho liberamente riferito su tutti i motivi che mi hanno spinto a fare richiesta di riconoscimento dello status di rifugiato e che non ho altro da aggiungere).

Firma dell'interprete

Firma del verbalizzante

Luogo e data.....

Timbro dell'Ufficio
e firma del Funzionario P.S.

Vieni da un Paese di origine considerato "sicuro"?

Do you come from a "safe" country of origin?

L'Italia considera che in alcuni Paesi del mondo non ci sono, in via generale, persecuzioni o rischi di subire dei danni gravi (condanna a morte, esecuzioni, torture, trattamenti inumani e degradanti, conflitti armati), per i quali è necessario riconoscere la protezione internazionale.

Italy acknowledges that there are some countries in the world where, in general terms, there are no acts of persecution or risks from suffering serious injuries (i.e. death penalty, execution, torture, inhuman and degrading treatment, armed conflicts), requiring the recognition of international protection.

Attualmente i Paesi che l'Italia considera sicuri sono 13:

The countries considered as safe by Italy are currently 13:

Albania, Algeria, Bosnia ed Erzegovina, Capo Verde, Ghana, Kosovo, Macedonia del Nord, Marocco, Montenegro, Senegal, Serbia, Tunisia e Ucraina

Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Cape Verde, Ghana, Kosovo, Northern Macedonia, Morocco, Montenegro, Senegal, Serbia, Tunisia and Ukraine.

Se provieni da uno di questi Paesi, la tua domanda di protezione internazionale può essere esaminata più velocemente, proprio perché si presume che tu non corra alcun rischio in caso di rientro.

If you come from one of these countries, your application for international protection can be assessed more rapidly, as it is assumed you would not run any risk re-entering in your country.

Se però, nonostante il fatto che il tuo Paese di origine sia considerato sicuro, tu ritieni che ci siano dei seri motivi per cui saresti in pericolo, **spiegalo subito alle Autorità.**

However, even if your Country of origin is considered as safe, in case you believe there are serious reasons that could put you in danger returning to your Country explain it immediately to the competent Authorities..

È importante che tu faccia capire quali sono i motivi per cui il tuo Paese di origine, considerato sicuro in via generale, non è sicuro per te, in particolare:

It is important you explain the reasons why your Country of origin, considered as safe in general terms, it would not be safe for you, and more specifically:

- **quale rischio corri in caso di rimpatrio** (es. qualcuno ti uccide, ti fa del male, ti toglie ingiustamente la libertà o altri tuoi diritti fondamentali o altre forme di violenze, discriminazioni o violazioni dei tuoi diritti);

- **risk you may be subjected to in case of repatriation:** (namely if you risk to be killed, to be hurted, to be unfairly deprived of your freedom or of other fundamental rights; or if you risk to be subjected to other kinds of violence, discrimination or breaches of your rights);

- **per quale motivo corri quel rischio** (es. per la tua appartenenza etnica o per le tue idee, religione, per il tuo orientamento sessuale o perché c'è un conflitto armato nella tua zona o altre ragioni).

- **the reason why you may be subjected to that risk**(i.e. because of your ethnicity or ideas, religion or sexual orientation; or because of the area you live in is afflicted by an armed conflict or for other reasons).

Se ne hai, consegna tutta la documentazione in tuo possesso per far capire la tua situazione ed i pericoli che correresti nel tuo Paese.

Please hand in any documentation you have to explain your situation clearly as well as all the risks you would be subjected to in case of repatriation to your country.

Se hai bisogno di reperire documenti ed elementi per spiegare il tuo caso, fallo subito presente ad un operatore legale e alla Commissione Territoriale.

If you need to find documents and evidence to support your case, please inform immediately a legal officer and also the Territorial Commission.

Se provieni da uno di questi Paesi, sei maggiorenne e non hai bisogni specifici (es. *hai bisogno di cure mediche, sei in stato di gravidanza, sei diversamente abile, hai bisogno di supporto psicologico, sei sopravvissuto a torture, violenze, sei vittima di tratta o di mutilazioni genitali femminili*), la tua richiesta di protezione internazionale seguirà una **procedura accelerata**. Secondo tale procedura, il tuo caso verrà esaminato e deciso entro un numero ridotto di **giorni**.

*If you come from one of these countries, you are up to 18 and you do not have any special needs (as "special needs" means, i.e., if you need treatments, if you are pregnant, if you are a person with disabilities, if you need psychological support, or if you survived torture or violence, if you are a victim of human trafficking or female genital mutilation), your application for international protection will be **fast-tracked**. According to this procedure, your case will be assessed and settled within a few **days**.*

Se la tua domanda di protezione internazionale viene rigettata perché considerata **manifestamente infondata**, hai soltanto 15 giorni di tempo per presentare ricorso contro la decisione della Commissione Territoriale. Inoltre, per continuare a soggiornare in Italia fino a quando non verrà presa la decisione giudiziale definitiva, il tuo avvocato deve chiedere al giudice una specifica autorizzazione.

*If your application for International Protection is rejected as it is considered to be **manifestly groundless**, you are able to appeal against the decision made by the Territorial Commission within the deadline of 15 days. Furthermore, to remain in Italy until when a final judicial decision will be taken, your lawyer has to request a specific authorization issued by the Judge.*

Avvisa sempre le Autorità se sei **minorenne** o se hai dei **bisogni specifici** (es. *hai bisogno di cure mediche, sei in stato di gravidanza, sei diversamente abile, hai bisogno di supporto psicologico, sei sopravvissuto a torture, violenze, sei vittima di tratta o di mutilazioni genitali femminili*): in questi casi, infatti, anche se provieni da un Paese di origine sicuro non si applicheranno queste regole.

*You have to inform the Competent Authorities if you are **under age** or if you have any **special need** (i.e. if you need treatments, if you are pregnant, if you are a person with disabilities, if you need psychological support or if you survived torture or violence, if you are a victim of human trafficking or female genital mutilation): in such cases the abovementioned rules shall not be applied, even if you come from a safe country of origin.*

Vieni da un Paese di origine considerato "sicuro"?

Est-ce que tu viens d'un pays considéré comme un « pays d'origine sûr » ?

L'Italia considera che in alcuni Paesi del mondo non ci sono, in via generale, persecuzioni o rischi di subire dei danni gravi (condanna a morte, esecuzioni, torture, trattamenti inumani e degradanti, conflitti armati), per i quali è necessario riconoscere la protezione internazionale.

L'Italie considère que dans certains pays du monde il n'y a pas, de manière générale, de persécutions ou de risques de subir de graves dangers (condamnation à mort, exécutions capitales, tortures, traitements inhumains et dégradants, conflits armés), pour lesquels il est nécessaire de reconnaître la Protection Internationale.

Attualmente i Paesi che l'Italia considera sicuri sono 13:

Actuellement, l'Italie considère 13 pays comme étant sûrs:

Albania, Algeria, Bosnia ed Erzegovina, Capo Verde, Ghana, Kosovo, Macedonia del Nord, Marocco, Montenegro, Senegal, Serbia, Tunisia e Ucraina.

L'Albanie, l'Algérie, la Bosnie-Herzégovine, le Cap-Vert, le Ghana, le Kosovo, la Macédoine du Nord, le Maroc, le Monténégro, le Sénégal, la Serbie, la Tunisie et l'Ukraine

Se provieni da uno di questi Paesi, la tua domanda di protezione internazionale può essere esaminata più velocemente, proprio perché si presume che tu non corra alcun rischio in caso di rientro.

Si tu es originaire d'un de ces pays, ta demande de protection internationale peut être examinée plus rapidement, précisément parce que l'on suppose que tu ne courras aucun risque en cas de retour.

Se però, nonostante il fatto che il tuo Paese di origine sia considerato sicuro, tu ritieni che ci siano dei seri motivi per cui saresti in pericolo, **spiegalo subito alle Autorità**.
Cependant, si malgré le fait que ton pays d'origine soit considéré comme sûr, tu estimes qu'il y ait de sérieuses raisons pour lesquelles tu serais en danger, explique-le immédiatement aux autorités.

È importante che tu faccia capire quali sono i motivi per cui il tuo Paese di origine, considerato sicuro in via generale, non è sicuro per te, in particolare:

Il est important que tu expliques pour quelles raisons ton pays d'origine, considéré comme étant sûr de manière générale, ne l'est pas pour toi, plus particulièrement :

- quale rischio corri in caso di rimpatrio (es. qualcuno ti uccide, ti fa del male, ti toglie ingiustamente la libertà o altri tuoi diritti fondamentali o altre forme di violenze, discriminazioni o violazioni dei tuoi diritti);

- quel risque tu encoures en cas de retour dans ton pays (par exemple : quelqu'un veut te tuer, te faire du mal, te priver injustement de ta liberté ou de tes autres droits fondamentaux, ou bien tu peux subir d'autres formes de violences, de discriminations ou de violations de tes droits) ;

- per quale motivo corri quel rischio (es. per le tue caratteristiche o per le tue idee, religione, per il tuo orientamento sessuale o perché c'è un conflitto armato nella tua zona o altre ragioni).

- pour quelle raison tu encoures ce risque (par exemple : du fait de tes caractéristiques ou de tes idées, de ta religion, de ton orientation sexuelle ou bien parce que dans ta région des conflits armés sont en cours, ou pour d'autres raisons).

Se ne hai, consegna tutta la **documentazione in tuo possesso** per far capire la tua situazione ed i pericoli che correresti nel tuo Paese.

*Si tu en as, présente toute la **documentation que tu as à ta disposition** pour expliquer la situation et les dangers auxquels tu serais exposé dans ton pays d'origine.*

Se hai bisogno di reperire documenti ed elementi per spiegare il tuo caso, fallo subito presente ad un operatore legale e alla Commissione Territoriale.

Si tu as besoin de trouver des documents et des éléments utiles pour expliquer ta situation, informe tout de suite un conseiller juridique et la Commission Territoriale.

Se provieni da uno di questi Paesi, sei maggiorenne e non hai bisogni specifici (es. hai bisogno di cure mediche, sei in stato di gravidanza, sei diversamente abile, hai bisogno di supporto psicologico, sei sopravvissuto a torture, violenze, sei vittima di tratta o di mutilazioni genitali femminili), la tua richiesta di protezione internazionale seguirà una **procedura accelerata**. Secondo tale procedura, il tuo caso verrà esaminato e deciso entro un numero ridotto di **giorni**.

Si tu viens d'un de ces pays, si tu es majeur et si tu n'as aucun besoin spécifique (par exemple : besoin de soins médicaux, tu es enceinte, tu es une personne en situation de handicap, tu as besoin d'un soutien psychologique, tu as subi des tortures, des

*violences, tu es victime de la traite ou tu as subi des mutilations génitales) ta demande de protection internationale sera placée en **procédure accélérée**. Selon cette procédure, ton dossier sera examiné et une décision sera prise dans un délai restreint.*

Se la tua domanda di protezione internazionale viene rigettata perché considerata **manifestamente infondata**, hai soltanto 15 giorni di tempo per presentare ricorso contro la decisione della Commissione Territoriale. Inoltre, per continuare a soggiornare in Italia fino a quando non verrà presa la decisione giudiziale definitiva, il tuo avvocato deve chiedere al giudice una specifica autorizzazione.

*Si ta demande de protection internationale est rejetée parce que considérée comme « **manifestement infondée** », tu disposes d'un délai de 15 jours pour présenter un recours contre la décision de la Commission Territoriale. En outre, pour continuer à séjourner en Italie dans l'attente de la décision définitive, ton avocat doit demander au juge une autorisation spécifique.*

Avvisa sempre le Autorità se sei **minorenne** o se hai dei **bisogni specifici** (es. hai bisogno di cure mediche, sei in stato di gravidanza, sei diversamente abile, hai bisogno di supporto psicologico, sei sopravvissuto a torture, violenze, sei vittima di tratta o di mutilazioni genitali femminili): in questi casi, infatti, anche se provieni da un Paese di origine sicuro non si applicheranno queste regole.

*Informe toujours les Autorités si tu es **mineur** ou si tu as des **exigences spécifiques** (par exemple : tu as besoin de soins médicaux, tu es enceinte, tu es une personne en situation de handicap, tu as besoins d'un soutien psychologique, tu as subi des tortures, des violences, tu es victime de la traite ou tu as subi des mutilations génitales): en effet, dans ces cas-là, même si tu es originaire d'un pays considéré comme étant sûr, ces règles ne seront pas appliquées.*

Vieni da un Paese di origine considerato "sicuro"?

هل أتيت من بلد يعتبر " بلد آمن " ؟

L'Italia considera che in alcuni Paesi del mondo non ci sono, in via generale, persecuzioni o rischi di subire dei danni gravi (condanna a morte, esecuzioni, torture, trattamenti inumani e degradanti, conflitti armati), per i quali è necessario riconoscere la protezione internazionale.

ترى إيطاليا أنه في بعض بلدان العالم لا توجد، بوجه عام، حالات اضطهاد أو مخاطر تعرضك لأضرار جسيمة (الإدانة بالموت، الإعدام، التعذيب، العلاجات اللاإنسانية والمهينة والنزاعات المسلحة)، والتي من الضروري الاعتراف بها للحماية الدولية.

Attualmente i Paesi che l'Italia considera sicuri sono 13:

حاليًا الدول التي تعتبرها إيطاليا آمنة هي 13 دولة:

Albania, Algeria, Bosnia ed Erzegovina, Capo Verde, Ghana, Kosovo, Macedonia del Nord, Marocco, Montenegro, Senegal, Serbia, Tunisia e Ucraina.

ألبانيا، الجزائر، البوسنة والهرسك، الرأس الأخضر، غانا، كوسوفو، مقدونيا الشمالية، المغرب، الجبل الأسود، السنغال، صربيا، تونس وأوكرانيا.

Se provieni da uno di questi Paesi, la tua domanda di protezione internazionale può essere esaminata più velocemente, proprio perché si presume che tu non corra alcun rischio in caso di rientro.

إذا كنت قادماً من واحدة من هذه البلدان، فيمكنك فحص طلبك للحماية الدولية بسرعة أكبر، لأنه من المفترض أنك لست معرضاً للخطر في حالة العودة.

Se però, nonostante il fatto che il tuo Paese di origine sia considerato sicuro, tu ritieni che ci siano dei seri motivi per cui saresti in pericolo, **spiegalo subito alle Autorità.**

لكن، على الرغم من أن بلدك يعتبر بلداً آمناً، تعتقد أن هناك أسباباً جدية تعرضك للخطر، اشرحه للسلطات فوراً.

È importante che tu faccia capire quali sono i motivi per cui il tuo Paese di origine, considerato sicuro in via generale, non è sicuro per te, in particolare:

من المهم بالنسبة لك أن تفهم الأسباب التي تجعل بلدك الأصلي، الذي يعتبر بلداً آمناً بشكل عام، غير بلداً آمناً لك على وجه الخصوص.

- **quale rischio corri in caso di rimpatrio** (es. qualcuno ti uccide, ti fa del male, ti toglie ingiustamente la libertà o altri tuoi diritti fondamentali o altre forme di violenze, discriminazioni o violazioni dei tuoi diritti);

ما هي المخاطرة التي تتعرض لها في حالة الإعادة إلى الوطنك (على سبيل المثال: شخص يقتلك أو يؤذيك أو يسلب حريتك أو حقوقك الأساسية الأخرى أو غيرها من أشكال العنف أو التمييز أو انتهاك حقوقك).

- **per quale motivo corri quel rischio** (es. per le tue caratteristiche o per le tue idee, religione, per il tuo orientamento sessuale o perché c'è un conflitto armato nella tua zona o altre ragioni).

لماذا تتعرض لهذا الخطر (على سبيل المثال: لسماتك أو لأفكارك أو دينك أو ميلك (الجنسي أو بسبب وجود نزاع مسلح في منطقتك أو لأسباب أخرى).

Se ne hai, consegna tutta la **documentazione in tuo possesso** per far capire la tua situazione ed i pericoli che correresti nel tuo Paese.

إذا كان لديك وثائق، فقدمها للمساعدة في فهم حالتك والمخاطر التي قد تواجهها في بلدك.

Se hai bisogno di reperire documenti ed elementi per spiegare il tuo caso, fallo subito presente ad un operatore legale e alla Commissione Territoriale.

إذا كنت بحاجة إلى العثور على الوثائق والعناصر لتوضيح قضيتك، فتنبه على الفور إلى مشغل القانوني وإلى اللجنة الإقليمية.

Se provieni da uno di questi Paesi, sei maggiorenne e non hai bisogni specifici (es. *hai bisogno di cure mediche, sei in stato di gravidanza, sei diversamente abile, hai bisogno di supporto psicologico, sei sopravvissuto a torture, violenze, sei vittima di tratta o di mutilazioni genitali femminili*), la tua richiesta di protezione internazionale seguirà una **procedura accelerata**. Secondo tale procedura, il tuo caso verrà esaminato e deciso entro un numero ridotto di **giorni**.

إذا كنت قادمًا من أحد من هذه الدول، وأنت بالغ وليس لديك احتياجات محددة (على سبيل المثال: تحتاج إلى رعاية طبية، أنت حامل، أنت معاق، تحتاج إلى دعم نفسي، لقد نجوت من التعذيب والعنف، وكنت ضحية الاتجار أو تشويه الأعضاء التناسلية للإناث)، سيتبع طلبك للحماية الدولية إجراءً **معجلًا**. بموجب هذا الإجراء، سيتم فحص قضيتك وتحديدًا في غضون عدد محدود من **الأيام**.

Se la tua domanda di protezione internazionale viene rigettata perché considerata **manifestamente infondata**, hai soltanto 15 giorni di tempo per presentare ricorso contro la decisione della Commissione Territoriale. Inoltre, per continuare a soggiornare in Italia fino a quando non verrà presa la decisione giudiziale definitiva, il tuo avvocato deve chiedere al giudice una specifica autorizzazione.

إذا تم رفض طلب الحماية الدولية الخاص بك لأنه تم اعتباره بلا أساس واضح، فلديك فقط 15 يومًا للطعن في قرار اللجنة الإقليمية. علاوة على ذلك، للاستمرار في الإقامة في إيطاليا حتى يتم اتخاذ القرار القضائي النهائي، يجب أن يطلب محاميك من القاضي تفويضًا محددًا.

Avvisa sempre le Autorità se sei minorenne o se hai dei **bisogni specifici** (es. hai bisogno di cure mediche, sei in stato di gravidanza, sei diversamente abile, hai bisogno di supporto psicologico, sei sopravvissuto a torture, violenze, sei vittima di tratta o di mutilazioni genitali femminili): in questi casi, infatti, anche se provieni da un Paese di origine sicuro non si applicheranno queste regole.

قم دائماً بإخطار السلطات إذا كنت قاصراً أو إذا كان لديك احتياجات محددة (على سبيل المثال: تحتاج إلى رعاية طبية، أنت حامل، أنت معاق، تحتاج إلى دعم نفسي، لقد نجوت من التعذيب والعنف، وكنت ضحية الاتجار أو تشويه الأعضاء التناسلية للإناث): في هذه الحالات، في الواقع، حتى إذا أتيت من بلد منشأ آمن، فلن تنطبق عليك هذه القواعد.